



Sbírka soudních rozhodnutí

ROZSUDEK SOUDNÍHO DVORA (devátého senátu)

9. února 2023 *

„Řízení o předběžné otázce – Celní unie – Společný celní sazebník – Zařazení zboží – Kombinovaná nomenklatura – Podpoložky 7616 99 90 a 8609 00 90 – Tubular Transport Running-system (TubeLock) – Pojem ‚kontejner‘“

Ve věci C-788/21,

jejímž předmětem je žádost o rozhodnutí o předběžné otázce na základě článku 267 SFEU, podaná rozhodnutím Retten i Esbjerg (soud v Esbjergu, Dánsko) ze dne 16. prosince 2021, došlým Soudnímu dvoru dne 17. prosince 2021, v řízení

Skatteministeriet Departementet

proti

Global Gravity ApS,

SOUDNÍ DVŮR (devátý senát),

ve složení J.-C. Bonichot, vykonávající funkci předsedy senátu, S. Rodin a O. Spineanu-Matei (zpravodajka), soudci,

generální advokát: A. M. Collins,

vedoucí soudní kanceláře: A. Calot Escobar,

s přihlédnutím k písemné části řízení,

s ohledem na vyjádření předložená:

- za dánskou vládu V. Pasternak Jørgensen, jako zmocněnkyní, ve spolupráci s B. Søs Petersenem, advokát,
- za Evropskou komisi K. Rasmussenem a M. Salykovou, jako zmocněnci,

s přihlédnutím k rozhodnutí, přijatému po vyslechnutí generálního advokáta, rozhodnout věc bez stanoviska,

vydává tento

* Jednací jazyk: dánština.

Rozsudek

- 1 Žádost o rozhodnutí o předběžné otázce se týká výkladu podpoložky 8609 00 90 kombinované nomenklatury (dále jen „KN“), která je obsažena v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku (Úř. věst. 1987, L 256, s. 1; Zvl. vyd. 02/02, s. 382), ve znění vyplývajícím z prováděcího nařízení Komise (EU) č. 1001/2013 ze dne 4. října 2013 (Úř. věst. 2013, L 290, s. 1).
- 2 Tato žádost byla předložena v rámci sporu mezi Skatteministeriet Departementet (ministerstvo financí, Dánsko) a společností Global Gravity ApS (dále jen „GG“) ohledně sazebního zařazení zařízení pro přepravu trubek vyvinutého touto společností.

Právní rámec

HS

- 3 Harmonizovaný systém popisu a číselného označování zboží (dále jen „HS“) byl zaveden Mezinárodní úmluvou o harmonizovaném systému popisu a číselného označování zboží, která byla uzavřena v Bruselu dne 14. června 1983 na půdě Světové celní organizace (WCO) a spolu s protokolem o její změně ze dne 24. června 1986 byla jménem Evropského hospodářského společenství schválena rozhodnutím Rady 87/369/EHS ze dne 7. dubna 1987 (Úř. věst. 1987, L 198, s. 1; Zvl. vyd. 02/02, s. 288). Vysvětlivky k HS byly vypracovány WCO v souladu s ustanoveními uvedené úmluvy.
- 4 Podle čl. 3 odst. 1 písm. a) bodu 2 uvedené úmluvy se každá smluvní strana zavazuje používat k výkladu HS všeobecná pravidla, jakož i všechny poznámky k třídám, kapitolám, číslovům a položkám a neměnit rozsah tříd, kapitol, čísel a položek HS.
- 5 WCO schvaluje za podmínek stanovených v článku 8 téže úmluvy vysvětlivky a stanoviska k zařazení zboží přijaté Výborem pro HS.
- 6 Číslo 8609 HS ve znění použitelném na spor v původním řízení obsahuje „kontejnery (včetně kontejnerů pro přepravu kapalin) speciálně konstruované a vybavené pro přepravu jedním nebo více druhy dopravy“.
- 7 Vysvětlivky k HS k tomuto číslu, ve znění použitelném na spor v původním řízení, obsahují následující údaje:

„Kontejnery jsou speciální obaly konstruované a vybavené pro přepravu jedním nebo více druhy dopravy (např. železniční, silniční, vodní nebo leteckou dopravou). Jsou vybaveny zařízeními (háky, kroužky, kolečky, podpěrami atd.) pro usnadnění manipulace s nákladem a jeho upevnění na přepravním vozidle, letadle nebo plavidle. Jsou vhodné pro přepravu zboží ‚ode dveří ke dveřím‘ bez nutnosti přebalování mezi místem odeslání a místem určení. Mají robustní konstrukci, která umožňuje opakované použití.

Nejběžnější typ má podobu velké dřevěné nebo kovové bedny vybavené dvířky nebo odnímatelnými bočními stěnami.

Mezi hlavní typy kontejnerů patří:

- 1) Kontejnery na přepravu nábytku.
- 2) Tepelně izolované kontejnery na potraviny nebo zboží podléhající rychlé zkáze.
- 3) Kontejnery (zpravidla válcového tvaru) pro přepravu kapalin nebo plynů. Tyto kontejnery patří do tohoto čísla pouze tehdy, pokud mají zabudovaný podstavec, který umožňuje jejich upevnění na jakýkoli typ přepravního vozidla; jinak se zařazují podle jejich základního materiálu.
- 4) Otevřené kontejnery pro přepravu volně loženého nákladu (uhlí, rudy, dlažebních kostek, cihel, obkladaček atd.). Tyto kontejnery mají často sklopné dno nebo bočnice pro usnadnění vykládky.
- 5) Kontejnery pro přepravu zvláštního zboží, zejména skla, keramiky nebo živých zvířat.

Kontejnery mají obvykle objem mezi 4 a 145 m³. Existují nicméně i menší kontejnery, avšak jejich objem není zpravidla nižší než 1 m³.

Do tohoto čísla nepatří:

- a) Bedny všeho druhu, které jsou sice určeny pro přepravu zboží ‚ode dveří ke dveřím‘, avšak nejsou speciálně konstruovány tak, aby je bylo možno připevnit k přepravnímu vozidlu, letadlu nebo plavidlu. Zařazují se podle jejich základního materiálu.

[...]“

Kombinovaná nomenklatura

- 8 Článek 1 nařízení č. 2658/87, ve znění nařízení Rady (ES) č. 254/2000 ze dne 31. ledna 2000 (Úř. věst. 2000, L 28, s. 16) (dále jen „nařízení č. 2658/87“), stanoví:

„1. Komise zavede nomenklaturu zboží, dále jen [...] ‚KN‘, která splňuje požadavky jak společného celního sazebníku, tak statistiky zahraničního obchodu Společenství a jiných politik Společenství týkajících se dovozu a vývozu zboží.

2. [KN] se skládá z:

- a) nomenklatury [HS];
- b) dalšího třídění Společenství k této nomenklatuře (dále jen ‚podpoložky KN‘), pokud je specifikována celní sazba;
- c) předběžných ustanovení, doplňkových poznámek ke třídám a kapitolám a poznámek pod čarou vztahujících se k podpoložkám KN.

3. [KN] je uvedena v příloze I. [...]

[...]

- 9 Podle čl. 12 odst. 1 tohoto nařízení přijme Komise každoročně nařízením úplnou verzi KN a celních sazeb vyplývající z článku 1 opatření přijatých Radou Evropské unie nebo Komisí. Toto nařízení se vyhlásí v *Úředním věstníku Evropské unie* nejpozději dne 31. října a použije se ode dne 1. ledna následujícího roku.
- 10 Ze spisu, který má Soudní dvůr k dispozici, vyplývá, že zněním KN použitelným ve věci v původním řízení je znění vyplývající z prováděcího nařízení č. 1001/2013.
- 11 První část KN obsahuje hlavu I věnovanou všeobecným pravidlům, jejíž část A, nadepsaná „Všeobecná pravidla pro výklad [KN]“, stanoví:

„Zařazení zboží do [KN] se řídí těmito zásadami:

1. Názvy tříd, kapitol a podkapitol jsou pouze orientační; pro právní účely jsou pro zařazení směrodatná znění čísel a příslušných poznámek ke třídám nebo kapitolám a následující ustanovení, pokud znění těchto čísel nebo poznámek nestanoví jinak.
2. a) Každé uvedení výrobku v některém z čísel se vztahuje též na výrobek, který není kompletní nebo jehož zpracování není dokončeno, pokud již má při předložení podstatné rysy kompletního nebo dokončeného výrobku. Totéž platí pro zařazení kompletního nebo dokončeného výrobku (nebo výrobku zařazovaného podle tohoto pravidla jako kompletní nebo dokončený výrobek), který je předkládán v nesmontovaném nebo rozloženém stavu.
b) Každé uvedení materiálu nebo látky v některém z čísel se vztahuje také na tento materiál nebo látku ve směsi nebo v kombinaci s jinými materiály nebo látkami. Každé uvedení zboží z určitého materiálu nebo látky se vztahuje na zboží sestávající zcela nebo částečně z tohoto materiálu nebo látky. Zařazení zboží sestávajícího z více než jednoho materiálu nebo látky se provádí podle zásad uvedených v pravidle 3.
3. Zboží, které lze podle pravidla 2 b) nebo z jiných důvodů zařadit *prima facie* do dvou nebo více čísel, se zařazuje takto.
 - a) číslo, které obsahuje nejspecifičtější popis má přednost před čísly s obecnějším popisem. Jestliže se však každé ze dvou nebo více čísel vztahuje pouze na část materiálů nebo látek obsažených ve smíšeném nebo složeném zboží nebo pouze na část položek soupravy (sady) v balení pro drobný [maloobchodní] prodej, považují se tato čísla za stejně specifická ve vztahu k tomuto zboží, i když jedno z nich obsahuje úplnější nebo přesnější popis zboží.
 - b) směsi, zboží složené z různých materiálů nebo zhotovené z různých komponentů a zboží v soupravách (sadách) v balení pro drobný [maloobchodní] prodej, které nelze zařadit podle pravidla 3 a), se zařadí podle materiálu nebo komponentu, který jim dává podstatné rysy, je-li možno takový materiál nebo komponent určit;
 - c) zboží, které nelze zařadit podle pravidel 3 a) ani 3 b), se zařadí do posledního z čísel, která podle pořadí přicházejí stejnou měrou v úvahu.

[...]

6. Zařazení zboží do položek a podpoložek určitého čísla je pro právní účely stanoveno zněním těchto položek a podpoložek a příslušných poznámek k položkám a podpoložkám [...]. Není-li stanoveno jinak, uplatňují se pro účely tohoto pravidla rovněž příslušné poznámky ke třídě a kapitole.“

- 12 Druhá část KN, nadepsaná „Celní sazebník“, obsahuje třídu XV, nadepsanou „Obecné kovy a výrobky z obecných kovů“, která obsahuje kapitolu 76 této nomenklatury, nadepsanou „Hliník a výrobky z něho“.
- 13 Čísla 7601 až 7615 KN zahrnují různé specifické výrobky z hliníku, jako je netvářený (surový) hliník a hliníkové tyče, pruty a profily. Číslo 7616 KN je zbytkové číslo, do něhož patří „ostatní výrobky z hliníku“. Položka 7616 10 KN zahrnuje několik specifických výrobků, jako jsou hřebíky, cvočky, skoby a sponky, šrouby a vruty, svorníky a matice. Položka 7616 99 zahrnuje ostatní výrobky.
- 14 Třída XVII, nadepsaná „Vozidla, letadla, plavidla a dopravní zařízení“, která spadá do druhé části KN, obsahuje kapitolu 86 této nomenklatury, nadepsanou „Železniční nebo tramvajové lokomotivy, kolejová vozidla a jejich části a součásti; kolejový svrškový upevňovací materiál a upevňovací zařízení a jejich části a součásti; mechanická (včetně elektromechanických) dopravní signalizační zařízení všeho druhu“.
- 15 Čísla 8601 až 8608 zahrnují různé druhy výrobků, jako jsou lokomotivy, železniční nebo tramvajové osobní vozy a nákladní vozy, s vlastním pohonem, vozidla pro údržbu nebo traťovou službu.
- 16 Číslo 8609 KN a jeho podpoložky zní následovně:

„8609 00	Kontejnery (včetně kontejnerů pro přepravu kapalin) speciálně konstruované a vybavené pro přepravu jedním nebo více druhy dopravy
8609 00 10	Kontejnery s antiradiačním olověným pláštěm pro přepravu radioaktivních materiálů (Euratom)
8609 00 90	ostatní“

TARIC

- 17 Podle článku 2 nařízení č. 2658/87 Evropská komise zavede integrovaný sazebník Evropských společenství (dále jen „Taric“), který se zakládá na KN a přebírá zejména doplňkové třídění Společenství nazvané „podpoložky Taricu“.
- 18 Článek 3 tohoto nařízení stanoví:
- „1. Každá podpoložka KN má osmimístný číselný kód:
- a) prvních šest míst jsou číselné kódy vztahující se k číslům a položkám nomenklatury [HS];
- b) sedmé a osmé místo určuje podpoložky KN. Není-li číslo nebo položka [HS] dále roztríděna pro účely Společenství, označí se sedmé a osmé místo číslicemi ,00‘.
2. Podpoložky Taricu jsou určeny devátým a desátým místem, tvořícím spolu s číselnými kódy uvedenými v odstavci 1 číselné kódy Taricu. Neexistuje-li žádné další třídění Společenství, označí se deváté a desáté místo číslicemi ,00‘.

[...]

- 19 Podle čl. 12 odst. 2 uvedeného nařízení se opatření a informace týkající se společného celního sazebníku nebo Taricu v rámci možností zveřejní v elektronickém formátu prostředky automatického zpracování dat.
- 20 Pokud jde o položku 7616 99 KN, která zahrnuje ostatní výrobky z hliníku, zněl TARIC ve znění použitelném na spor v původním řízení takto:

„7616 99 90 – – – Ostatní

– – – – Ručně vyrobené

– – – – Ostatní

7616 99 90 10 – – – – – Objímky, příruby a ostatní příslušenství pro fixaci, spojování, upínání nebo rozmístění, pro použití v určitých typech letadel

[...]

7616 99 90 91 – – – – – Hliníkové radiátory a jejich součásti nebo díly smontované do bloků nebo jednotlivě, ze kterých jsou tyto radiátory složeny

7616 99 90 99 – – – – – ostatní“

- 21 TARIC ve znění použitelném na spor v původním řízení nestanovil zvláštní kód vztahující se k podpoložce 8609 00 90 KN.

Spor v původním řízení a předběžné otázky

- 22 Společnost GG si dne 28. února 2014 vyžádala od Skattestyrelsen (daňové ředitelství, Dánsko) závaznou informaci o sazebním zařazení výrobku s názvem „Tubular Transport Running System (TTRS)“ nebo „TubeLock“ (dále jen „TubeLock“).
- 23 Tento výrobek vyvinutý společností GG, která je žalovanou v původním řízení, je popsán jako bezpečný prostředek pro přepravu trubek z továrny na vrtné plošiny pro těžbu ropy a zemního plynu prostřednictvím různých druhů dopravy (silniční, železniční a/nebo lodní), aniž je nutné měnit během cesty obal.
- 24 TubeLock sestává z řady hliníkových držáků trubek, dvou ocelových spojovacích tyčí (jedné napravo a druhé nalevo) z každé strany držáku a dvou ocelových šroubů M20 taktéž z každé strany držáku k připnutí tyčí. Držáky jsou podlouhlé, hliníkové a jsou opatřeny řadou zářezů vhodných pro určitý průměr trubky. Po vložení trubek do zářezů prvního držáku se na něj nasadí v opačném směru druhý držák, na nějž lze následně položit další vrstvu trubek. Každá z obou spojovacích tyčí je opatřena okem, kterým se v případě vykládky přepravního systému z dopravního prostředku prostrčí popruh. Robustní konstrukce umožňuje opakované použití uvedeného výrobku. Součásti systému TubeLock jsou dodávány společně, ale při dovozu je nesmontovaný. Pokud se výrobek nepoužívá – tj. v držácích nejsou upevněny trubky – lze jej rozložit a uložit do přepravního boxu, takže zabírá jen omezený prostor.

- 25 V rozhodnutí ze dne 15. srpna 2014 mělo daňové ředitelství za to, že TubeLock má být zařazen jako výrobek z hliníku do podpoložky 7616 99 90 KN (kód zboží TARIC 7616 99 90 99), u které činí výše cla 6 %.
- 26 GG podala proti tomuto rozhodnutí odvolání k Landsskatteretten (státní komise pro daňové záležitosti, Dánsko), která dne 2. prosince 2019 uvedla, že TubeLock musí být zařazen do podpoložky 8609 00 90 KN (kód zboží TARIC 8609 00 90 00) jakožto nákladní kontejner, který nepodléhá clu.
- 27 Dne 28. února 2020 podalo ministerstvo financí proti tomuto rozhodnutí žalobu u předkládajícího soudu, kterým je Retten i Esbjerg (soud v Esbjergu, Dánsko), v níž se domáhalo zařazení systému TubeLock do podpoložky 7616 99 90 KN.
- 28 Předkládající soud uvádí, že podle názoru ministerstva financí nelze dotčený výrobek zařadit do podpoložky 8609 00 90 KN, jelikož se zaprvé nejedná o nákladní kontejner. Je tomu tak proto, že nemá pevné dno ani bočnice, nemá určitý objem, a nemůže do něj tedy být vloženo zboží. Tento závěr potvrzují vysvětlivky k číslu 8609 KN.
- 29 Zadruhé není systém TubeLock speciálně konstruovaný a vybavený pro přepravu jedním nebo více druhy dopravy, zatímco nákladní kontejner musí být k tomu, aby spadal do podpoložky 8609 00 90 KN, vybaven zařízením pro usnadnění manipulace s ním a upevnění na přepravním prostředku, jak vyplývá z vysvětlivek. Oka spojovacích tyčí systému TubeLock přitom neslouží k připevnění k přepravnímu prostředku. Tuto charakteristiku GG nezpochybňuje.
- 30 Zatřetí TubeLock spadá podle názoru ministerstva financí do podpoložky TARIC 7616 99 90 99 jako „výrobek z hliníku“. Jedná se totiž o kompozitní výrobek sestávající z různých materiálů. Kromě toho podle pravidla 3 písm. b) všeobecných pravidel pro výklad KN se takové zboží – které nelze zařadit podle pravidla 3 a) – zařadí podle materiálu nebo komponentu, který mu dává podstatné rysy. Pro tento systém přepravy jsou přitom charakteristické držáky systému TubeLock, které jsou z hliníku.
- 31 GG toto zařazení zpochybňuje. Zařízení, která lze považovat za kontejnery ve smyslu vysvětlivek k HS, jsou v nich uvedena pouze příkladmo. Kromě toho nákladní kontejner nemusí být k tomu, aby mohl být zařazen jako „kontejner“ do čísla 8609 KN nutně vybaven zařízením pro připevnění k přepravnímu prostředku. GG dále tvrdí, že výrobek nelze zařadit do čísla 7616 KN, pokud je popis zboží u „výrobků z hliníku“ méně přesný než v jiné části KN. V projednávané věci je přitom podpoložka 8609 00 90 této nomenklatury přesnější.
- 32 Předkládající soud má pochybnosti o výkladu pojmu „kontejner“ a rozsahu čísla 8609 KN.
- 33 Za těchto okolností se Retten i Esbjerg (soud v Esbjergu) rozhodl přerušit řízení a položit Soudnímu dvoru následující předběžné otázky:
- „1) Jaká kritéria je třeba použít pro určení, zda výrobek představuje kontejner uvedený v podpoložce [8609 00 90] [KN], která je obsažena v [prováděcím nařízení č. 1001/2013]? Zejména,
- a) zda tato kritéria, posuzovaná samostatně, mohou vést k zařazení výrobku jako kontejneru;
- b) zda by při určování toho, zda musí být výrobek zařazen jako kontejner, mělo být provedeno celkové posouzení kritérií s tím, že splnění několika kritérií – nikoli však všech – vede k tomu, že výrobek bude zařazen jako kontejner,

nebo

c) zda musí být k tomu, aby mohl být výrobek zařazen jako kontejner, splněna všechna kritéria kumulativně?

- 2) Musí být pojem ‚kontejner‘ uvedený v podpoložce [8609 00 90] [KN] ve znění [prováděcího nařízení č. 1001/2013] vykládán tak, že se vztahuje na výrobek, který je systémem pro přepravu trubek sestávajícím z řady hliníkových držáků, dvou ocelových spojovacích tyčí na každé straně držáku a dvou šroubů M20 taktéž na každé straně držáku používaných k jejich upevnění, [přičemž celý systém je používán následujícím způsobem:] na držáky se pokládají trubky, přidá se nová sada držáků, na které se umístí další trubky a tak dále, dokud není naloženo požadované množství trubek; celý systém je vždy zakončen sadou držáků; po dokončení nakládky trubek do držáků se ke spojovacím tyčím v každém ze čtyř rohů připevní (protáhnutím oky na spojovacích tyčích) ocelové řetězy a výrobek je připraven k nakládce buď jeřábem, nebo vysokozdvíhým vozíkem, pokud se přeprava provádí po zemi?“

K předběžným otázkám

- 34 Podstatou otázek předkládajícího soudu, které je třeba zkoumat společně, je, zda podpoložka 8609 00 90 KN musí být vykládána v tom smyslu, že pod ni spadá zařízení pro přepravu trubek, které se skládá z určitého počtu párů hliníkových držáků, mezi něž jsou kolmo pokládány přepravované trubky, tyto páry držáků jsou navzájem propojeny dvěma ocelovými spojovacími tyčemi opatřenými oky, a další trubky mohou být ze shora pokládány stejným způsobem, dokud nebude náklad obsahovat počet trubek, které mají být přepraveny, přičemž náklad je doplněn uchycením ocelových řetězů ke spojovacím tyčím ve čtyřech rozích nákladu (jejich provlečením uvedenými oky), aby byla usnadněna manipulace s celým nákladem.
- 35 Na úvod je třeba připomenout, že rozhoduje-li Soudní dvůr v řízení o předběžné otázce ve věci sazebního zařazení, spočívá jeho úloha v tom, že vnitrostátnímu soudu objasní kritéria, jejichž uplatnění má posledně uvedenému soudu umožnit dotčené výrobky správně zařadit do KN (v tomto smyslu viz rozsudek ze dne 3. června 2021, *Flavourstream*, C-822/19, EU:C:2021:444, bod 33).
- 36 Podle všeobecných pravidel pro výklad KN jsou pro zařazení zboží směrodatná znění čísel a příslušných poznámek ke třídám nebo kapitolám této nomenklatury. Za účelem zajištění právní jistoty a usnadnění kontrol je rozhodující kritérium pro sazební zařazení zboží třeba hledat obecně v jeho objektivních charakteristikách a vlastnostech, které jsou definovány zněním čísla uvedené nomenklatury a poznámek ke třídám nebo kapitolám (rozsudek ze dne 28. dubna 2022, *PRODEX*, C-72/21, EU:C:2022:312, bod 28).
- 37 Kromě toho Soudní dvůr opakovaně rozhodl, že navzdory tomu, že mimo jiné vysvětlivky k HS nejsou závazné, jsou důležitým nástrojem k zajištění jednotného použití společného celního sazebníku a jako takové poskytují cenné informace pro jeho výklad (v tomto smyslu viz rozsudky ze dne 25. února 2021, *Bartosch Airport Supply Services*, C-772/19, EU:C:2021:141, bod 23 a ze dne 28. dubna 2022, *PRODEX*, C-72/21, EU:C:2022:312, bod 29) za předpokladu, že jejich obsah je v souladu s ustanoveními, která vykládají (v tomto smyslu viz rozsudek ze dne 19. února 2009, *Kamino International Logistics*, C-376/07, EU:C:2009:105, bod 48).

- 38 Ve světle této judikatury bude třeba zkoumat, zda zboží, které má charakteristiky systému TubeLock, může spadat do podpoložky 8609 00 90 KN, která představuje pododdíl položky 8609 00 KN, jež zahrnuje „kontejnery (včetně kontejnerů pro přepravu kapalin) speciálně konstruované a vybavené pro přepravu jedním nebo více druhy dopravy“.
- 39 Ze znění poslední uvedené položky vyplývá, že k tomu, aby pod ní mohl spadat určitý výrobek, musí být kumulativně splněny dvě podmínky: jednak musí být kvalifikován jako „kontejner“ a jednak musí být speciálně konstruovaný a vybavený pro přepravu jedním nebo více druhy dopravy.
- 40 Pokud jde o první podmínku, tedy kvalifikaci jako „kontejner“, je třeba na úvod poznamenat, že mezi jednotlivými jazykovými zněními položky 8609 00 KN existují rozdíly. Francouzská („cadre ou conteneur“), italská („Casse mobili e contenitori“), nizozemská („Containers en dergelijke laadkisten“) a rumunská („Cadre și containere“) jazyková verze používají dva výrazy. Ostatní jazyková znění používají pouze jeden výraz následovaný synonymem uvedeným v závorkách. Tak je tomu především ve verzi dánské [„Godsbeholdere (containere)“] a německé [„Warenbehälter (Container)“], nebo se omezují na jeden výraz jako je verze v anglickém („Containers“), polském („Pojemniki“) a portugalském jazyce („Contentores“).
- 41 Kromě toho v jazykových verzích, které používají dva výrazy, nemají tyto výrazy nutně stejný význam. Zatímco nizozemská a italská jazyková verze používají kromě slova „kontejner“ ekvivalent výrazu „bedna“, rumunská a francouzská verze používají slovo „rám“. Tento výraz není na první pohled synonymem pro pojem „kontejner“ nebo „bedna“.
- 42 Podle ustálené judikatury platí, že formulace použitá v jedné z jazykových verzí určitého ustanovení unijního práva nemůže sloužit jako jediný základ pro výklad tohoto ustanovení ani jí nemůže být v tomto ohledu přiznána přednost před jinými jazykovými verzemi, jelikož ustanovení unijního práva musí být vykládána a používána jednotně na základě znění vypracovaných ve všech unijních jazycích (rozsudek ze dne 28. října 2021, KAHL a Roeper, C-197/20 a C-216/20, EU:C:2021:892, bod 33).
- 43 V tomto ohledu je však třeba konstatovat, že ve francouzském a rumunském jazyce je jedním z významů výrazu „rám“ v oblasti přepravy právě bedna o velkých rozměrech sloužící k přepravě movitých věcí po železnici nebo nákladními vozidly. Kromě toho se v rumunském jazyce slovo „cadru“ používá jako synonymum slova „carcasă“, což označuje trojrozměrnou strukturu nebo pouzdro, které jsou často vyrobeny ze dřeva nebo z kovu.
- 44 Tyto výrazy použité ve francouzské a rumunské jazykové verzi položky 8609 00 KN mají tedy podle všeho stejný význam jako výrazy použité v jiných jazykových verzích této položky, jako je „casse“ v italské a „laadkist“ v nizozemské jazykové verzi. Skutečnost, že několik jazykových verzí používá pouze výraz „kontejner“ nebo jeho synonymum, potvrzuje navíc výklad, podle něhož je třeba slovo „rám“ použité ve francouzské a rumunské jazykové verzi chápat ve stejném smyslu, tj. jako „kontejnerový rám“ nebo „bedna“.
- 45 Tento výklad je také podpořen skutečností, že KN obsahuje specifické podpoložky pro jiné druhy zboží, které mají sice název „rámy“, avšak nemohou v žádném případě spadat do položky 8609 00 KN, jako je položka 4414 00, která zahrnuje zejména „dřevěné rámy na obrazy, fotografie, zrcadla nebo podobné předměty“ a podpoložka 3925 20 00 zahrnující „dveře, okna a jejich rámy, zárubně a prahy“.

- 46 Vzhledem k tomu, že se výraz „rám“ ve smyslu položky 8609 00 KN týká, jak vyplývá z výše uvedeného, rámů ve smyslu „kontejnerů“, nic to nemění na tom, že KN ani její poznámky ke třídám nebo kapitolám přesně nedefinují, co posledně uvedený pojem zahrnuje. Podle ustálené judikatury Soudního dvora je třeba v takovém případě určit význam tohoto pojmu podle jeho obvyklého významu v běžném jazyce s přihlédnutím ke kontextu, ve kterém je použit, a cílům, které sleduje právní úprava, jejíž je součástí (v tomto smyslu viz rozsudek ze dne 26. března 2020, Pfizer Consumer Healthcare, C-182/19, EU:C:2020:243, bod 48).
- 47 V tomto ohledu označuje kontejner v běžném jazyce nádobu o standardizovaných rozměrech, která se skládá alespoň ze dna a bočních stěn z pevného materiálu, je určena k uložení nebo přepravě plynu či kapalin nebo pevných výrobků a usnadňuje manipulaci s nimi během přepravy.
- 48 Tento výklad pojmu „kontejner“ ve smyslu „nádob“, tedy dutého předmětu se dnem a stěnami, je podpořen zněním čísla 7310 KN, které zahrnuje „cisterny, sudy, barely, plechovky, krabice a podobné nádoby [...]“, jelikož popis zboží spadajícího do tohoto čísla uvádí pouze „nádob“ a pro všechny uvedené příklady je charakteristické to, že se jedná o výrobky, které mají alespoň dno a boční stěny z pevného materiálu. Vzhledem k tomu, že z předchozího bodu vyplývá, že „kontejner“ ve smyslu položky KN 8609 00 je rovněž „nádobou“, nebylo by odůvodněné se domnívat, že tento pojem bude v různých číslech KN vykládán odlišně.
- 49 Uvedený výklad pojmu „kontejner“ v tom smyslu, že zahrnuje nádobu, která má alespoň dno a boční stěny, je rovněž podpořen vysvětlivkami k HS k číslu 8609. Tyto vysvětlivky popisují výrobky spadající do tohoto čísla jako „obaly“ a jako nejběžnější příklad uvádějí velkou bednu vybavenou dvířky nebo odnímatelnými bočními stěnami. Všechny příklady v nich uvedené popisují duté nádoby určené k uložení určitého zboží.
- 50 Tyto vysvětlivky také odkazují na „objem“ kontejnerů, což rovněž znamená, že je třeba je chápat jako nádoby určené k uložení přepravovaných předmětů, kapalin nebo plynů.
- 51 Navíc tím, že tyto vysvětlivky uvádějí, že jak rámy, tak kontejnery mají objem, potvrzují, že výraz „rám“ použitý ve francouzské a rumunské jazykové verzi této položky musí být chápán tak, že označuje nádobu, a nikoli rám, podvozek nebo zárubeň, které jsou uvedeny v bodě 45 tohoto rozsudku.
- 52 V projednávané věci je nutno konstatovat, že přepravní zařízení, do něhož nelze uložit nebo uzavřít přepravované trubky, ale které je k sobě upíná pomocí kovových tyčí na způsob třmenu, takže toto zařízení pokrývá pouze velmi omezenou část povrchu těchto trubek, nemá objektivní charakteristiky a vlastnosti nádoby, takže nemá charakteristiky potřebné k tomu, aby mohl být kvalifikován jako „kontejner“ ve smyslu položky 8609 00 KN.
- 53 Vzhledem k tomu, že podmínky pro zařazení výrobku do dotyčné položky jsou kumulativní, není třeba analyzovat druhou podmínku, která musí být splněna pro zařazení do položky 8609 00 KN, tedy že výrobek musí být speciálně konstruován a vybaven pro přepravu jedním nebo více druhy dopravy.
- 54 S ohledem na všechny tyto úvahy je třeba na položené otázky odpovědět tak, že podpoložka 8609 00 90 KN musí být vykládána v tom smyslu, že pod ni nespadá zařízení pro přepravu trubek, které se skládá z určitého počtu párů hliníkových držáků, mezi něž jsou kolmo pokládány přepravované trubky, tyto páry držáků jsou navzájem propojeny dvěma ocelovými spojovacími tyčemi opatřenými oky, a další trubky mohou být ze shora pokládány stejným

způsobem, dokud nebude náklad obsahovat počet trubek, které mají být přepraveny, přičemž náklad je doplněn uchycením ocelových řetězů ke spojovacím tyčím ve čtyřech rozích nákladu (jejich provlečením uvedenými oky), aby byla usnadněna manipulace s celým nákladem, což musí ověřit předkládající soud.

K nákladům řízení

- 55 Vzhledem k tomu, že řízení má, pokud jde o účastníky původního řízení, povahu incidenčního řízení ve vztahu ke sporu probíhajícímu před předkládajícím soudem, je k rozhodnutí o nákladech řízení příslušný uvedený soud. Výdaje vzniklé předložením jiných vyjádření Soudnímu dvoru než vyjádření uvedených účastníků řízení se nenahrazují.

Z těchto důvodů Soudní dvůr (devátý senát) rozhodl takto:

Podpoložka 8609 00 90 kombinované nomenklatury, která je obsažena v příloze I nařízení Rady (EHS) č. 2658/87 ze dne 23. července 1987 o celní a statistické nomenklatuře a o společném celním sazebníku, ve znění prováděcího nařízení Komise (EU) č. 1001/2013 ze dne 4. října 2013

musí být vykládána v tom smyslu, že

pod ni nespadá zařízení pro přepravu trubek, které se skládá z určitého počtu párů hliníkových držáků, mezi něž jsou kolmo pokládány přepravované trubky, tyto páry držáků jsou navzájem propojeny dvěma ocelovými spojovacími tyčemi opatřenými oky, a další trubky mohou být ze shora pokládány stejným způsobem, dokud nebude náklad obsahovat počet trubek, které mají být přepraveny, přičemž náklad je doplněn uchycením ocelových řetězů ke spojovacím tyčím ve čtyřech rozích nákladu (jejich provlečením uvedenými oky), aby byla usnadněna manipulace s celým nákladem, což musí ověřit předkládající soud.

Podpisy.